Poliittisesti ja industrialisesti yhdistyneen köyhälistön voimaa ei mikään mahti mailmassa voi kukistaa.

TOVERI

LÄNNEN SUOMALAISEN TYÖVÄESTÖN ÄÄNENKANNATTAJA

ORGAN OF THE WORKING CLASS IN THE WESTERN STATES. THE ONLY SOCIALIST DAILY IN THE WEST

The circulation of the Toveri is greater than the combined circulation of all other newspapers printed in Astoria.

No. ~~219~~ 218 — Perjantaina, Syysk. 20 P. — Friday, Sept. 20. — 1918.—YHDESTOISTA VUOSIK.—VOL. XI.

Työväki vaatii rauhanehtojen julkaisemista

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Kehottavat liittoutuneita julkaisemaan sodanpäämääränsä.

Lontoo, syysk. 19 p. — Liittoutuneiden maiden sosialistien ja työläisten konferenssissa tänään suositteli sodanpäämääriä käsittelevä komitea hyväksyttäväksi päätöslauselman, jossa sanotaan, että liittoutuneiden maiden hallitukset ottaisivat hartioilleen raskaan ja vaarallisen vastuunalaisuuden, jos ne noudattavat puhtaasti kielteistä menettelytapaa.

Komitea on sitä mieltä, että liittoutuneiden olisi julkaistava yhteinen julistus, jossa tuotaisiin esille sodanpäämäärät ja tarkotukset ja jossa hyväksyttäisiin presidentti Wilsonin 14 kohtaa käsittävä julistus, ja tämän lisäksi olisi niiden kysyttävä keskusvalloilta niiden mielipidettä sodanpäämäärään nähden.

Amerikan Työväenliiton presidentti Samuel Gompers sanoi, että amerikalaiset edustajat kannattavat komitean ehdotusta, vaikka hän ei ollutkaan yhtä mieltä sen kanssa siihen nähden mitä päätöslauselmassa epäsuorasti sanottiin liittoutuneiden toiminnasta.

Liittoutuneet julkaisevat sodanpäämäärät.

Lontoo, syysk. 19 p. — Liittoutuneiden maiden hallitukset todennäköisesti hyväksyvät presidentti Wilsonin Itävalta-Unkarille lähettämän vastauksen niidenkin puolesta, mutta tästä vastaukseksi niidenkin puolesta, mutta tästä huolimatta tulevat ne piakkoin antamaan julkisuuteen yhteisen julistuksen sodan päämääristä, mikäli täällä saatiin tietää tänään luotettavalta taholta.

Amerikan työväen rauhanehdot.

Lontoo, syysk. 19 p. — Liittoutuneiden maiden työläisten ja sosialistien konferenssissa olevat Amerikan edustajat ovat esittäneet näkökantansa rauhanehtoihin nähden konferenssille. He esittivät hyväksyttäväksi presidentti Wilsonin julkilausumat neljätoista eri kohtaa käsittävät rauhanehdot, joiden perusteella rauha voidaan solmita ja säilyttää.

Amerikan edustajat suosittavat pidettäväksi mailman työläisten kongressin samaan aikaan ja samassa paikassa kuin rauhankonferenssikin pidetään ja myöskin he vaativat, että työläisten täytyy olla suoranaisesti ja virallisesti edustettuna niissä virallisissa lähetystöissä, jotka kustakin sotivasta maasta tulevat laatimaan rauhansopimuksen.

Tärkeimmät rauhanehdot.

Pääperiaatteet, joiden perustalle rauha on rakennettava ja jotka Amerikan edustajat ovat konferenssille esittäneet, ovat seuraavat:

"On muodostettava mailman vapaiden kansojen liitto yhteisellä sopimuksella, todellista ja käytännöllistä yhteistoimintaa varten, jotta voitaisiin saada oikeus ja myöskin rauha vallitsemaan kansojen välillä. Ei ole sallittava mitään poliittisia tai taloudellisia rajotuksia, jotka on suunniteltu hyödyttämään joitakin kansoja ja vahingoittamaan ja häiritsemään toisia.

"Ei mitään korvauksia eikä kostotoimenpiteitä, jotka johtuisivat kostoa tarkottavista suunnitteluista tai ilmeisestä halusta vahingoittaa toista, vaan sen sijaan on ryhdyttävä toimenpiteisiin ilmeisten vääryyksien korjaamiseksi.

"On tunnustettava pienten kansojen oikeudet, sekä periaate, että mitään kansakuntaa ei ole pakotettava elämään sellaisen suvereniteetin alaisuudessa, jonka alaisuudessa se ei halua elää.

"Älköön tehtäkö mitään muutoksia alueisiin nähden eikä uudelleenjärjestelyjä hallituksien vallan suhteen, paitsi niiden kansojen hyvinvoinnin edistämiseksi, joita sellaiset toimenpiteet koskevat ja mailman rauhan edistämiseksi.

Periaatteet, joille rauha on rakennettava.

Seuraavat pääperiaatteet esittävät amerikalaiset edustajat sisällytettäväksi rauhansopimukseen:

"Niin hyvin laissa kuin käytännössäkin on tunnustettava periaate, että ihmistyövoima ei ol hyödyke eli kauppatavara.

"Pakollista työtä älköön sallittako, paitsi rangaistuksena rikoksesta, johon syvlliseksi henkilö on asianmukaisessa järjestyksessä havaittu.

"Yhdistymis-, kokoontumis-, puhe- ja painovapautta älköön rajotettako.

"Merimiehille kauppalaivoissa on taattava oikeus poistua laivasta, milloin he ovat turvallisessa satamassa.

"Kansainvälisessä kauppaliikenteessä älköön sallittako kuljettaa sellaisia tavaroita, joita tuottamassa on sallittu olla lapsia alle 16 ikävuoden.

"Työpäivä teollisuuden ja kaupan alalla ei saa olla kahdeksaa tuntia pitempi.

"On saatava pysyväksi periaate määrättyjen asiain tutkimisesta lautakunnan läsnäollessa."

SOTAUUTISIA

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Pariisi, syysk. 20 p. — 10,000 bulgarialaista saatiin vangiksi keskiviikkona Salonikin rintamalla, kertoo tämänpäiväinen Echo de Paris.

Amsterdam, syysk. 19 p. — Bulgaria on pyytänyt Saksaa ja Itävalta-Unkaria lähettämään apujoukkoja Makedoniaan auttamaan liittoutuneiden hyökkäyksien torjumisessa, kertotaan tänne tänään Kölnistä saapuneessa tiedonannossa. Keskusvaltojen puolesta vastattiin, että ne ottavat pyynnön huomioon, mutta samalla sanottiin oltavan sitä mieltä, että apua ei voida nykyisin lähettää. Neuvottelut kuitenkin sanottiin olevan käynnissä joidenkin turkkilaisten armeijakuntien lähettämiseksi Makedoniaan.

Itävaltalaisia läntisellä rintamalla

Amerikan armeijan rintamalta Lothringenissa, syysk. 20 p. — Vangiksi saadut saksalaiset upseerit vakuuttavat Ranskan rintamalla olevan 17 itävaltalaista divisioonaa sotilaita. Suurin osa niistä ei ole vielä valmiina käytettäväksi sotatoimissa, mutta niitä harjotetaan ahkerasti Lothringenissa, missä ne rakentavat kolmatta puolustuslinjaa Hinden-

Amerikalainen ilmailija saanut surmansa.

Pariisi, syysk. 19 p. — Luutnantti David P. Putnam, saavuttanut mainetta etevimpänä amerikalaisena ilmailijana, sai surmansa St. Mihielin taistelussa ollessaan taistelemassa seitsemää saksalaista ilmailijaa vastaan kertovat tänne tänään tulleet tiedonannot.

Ranskalaiset hyökänneet.

Ranskalaisten rintamalta, syyskuun 20 p. — Kenraali Manginin armeija teki hyökkäyksen vihollista vastaan Soissonin koillispuolella eilen, vallottaen Colombesin farmin, joka sijaitsee Sancyn itäpuolella. Saksalaiset tekivät preussilaisen kaartin krenatöörien johtamina voimakkaan vastahyökkäyksen, mutta se torjuttiin ja vihollinen ajettiin Ange Gardienen tasangolta Colombesin farmille johtavan tien takapuolelle. Tämä tie on vajaan puolen mailin päässä Chemin des Damesista.

(Jatkoa kolmannella sivulla)

Kivihiilenkaivajat lopettaneet lakkonsa

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Pottsville, Pa., 19 p. syysk.—United Mine Workers liiton 9:n piirin hiilenkaivajat (Pennsylvanian kovanhiilen alueella) ovat palanneet työhön kaivannoihin. Lakko lopetettiin ehdolla, että hallitusviranomaiset ottavat hiilenkaivajien valitukset harkittaviksi.

Salterin syytösjuttu Wash. valtiossa

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917)

Olympia, Wash., 19 p. syysk. — Mrs. J. M. Salter, koulunopettajatar Island kauntista, esiintyi täällä valtion koulujen ylitarkastaja Josephine C. Prestonin kuulusteltavana kauntin koulujen tarkastaja Evelyn Spencerin tekemän kanteen johdosta. Mrs. Salteria syytetään epälojaalisuudesta hallitusta kohtaan. Samana päivänä esiintyi Mr. J. M. Salter, edellämainitun aviomies, joka myöskin on toiminut opettajana Island kauntin kouluissa ja jolta koulujen ylitarkastaja Preston on tehtyjen kanteitten johdosta riistänyt opetuslupakirjat, valtion kouluhallitusvirastoon esittämään vetomuksensa koulujen tarkastajan määräyksestä. Molemmat Salterit ovat sosialisteja ja oli heidät ottanut palvelukseen paikallinen koulunjohtokunta, jonka jäsenet ovat sosialisteja. Kauntin koulujen tarkastaja syyttää, että Salter ja hänen vaimonsa koulussa opettajina olivat esimerkillä ja lausunnoilla herättäneet lapsissa epälojaalista mieltä hallitusta vastaan ja sotavastaista ajatusta.

5 sotilasta surmaantui rautatieonnettomuudessa

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917)

Washington, D. C., syysk. 19 p. syysk. — Virallisesti on ilmotettu, että Marshfield nimisen kauppalan lähellä Missourissa tapahtuneessa rautatieonnettomuudessa 5 sotilasta sai surmansa ja että vähintään 24 haavottui. Tiedon on antanut sotaministeristö.

Ankaroita sakkoja kielletyn kirjallisuuden levittämisestä

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Los Angeles, Cal., 19 p. syyskuuta. — Prince Hopkins ja kolme hänen kanssaan kielletyn kirjallisuuden levittämisestä vakoilulain rikkomiseen syylliseksi julistettua tuomittiin korkeisiin sakkoihin. Hopkinsia sakotettiin $25,000, pastori Floyd Pardinia $5,000, pastori Geo. H. Greenfieldiä $5,000 ja muuatta Carl Brooneria $500. Syytettyjen levittämä kirjallisuus oli sotavastaista.

Nunna poltti sairaalan ja 65 hoidokkia

Montreal, 19 p. syysk. — Greyn nunnaluostarin entinen nunna, joka oli käskyjen toimeenpanijana on tunnustanut sytyttäneensä tulipalon viime helmikuun 14 p:nä luostarin sairaalassa, jolloin sairaala paloi ja 65 alaikäistä hoidettavana ollutta lasta sai surmansa. Tunnustuksen tehneen nunnan nimi on Berthe Courtmanche. Hän on sanonut että hänellä oli aika-ajottain ollut käsittämätön halu sytyttää rakennuksen tulee ja se halu viimein pääsi voitolle.

Itävaltako hylkää Brest Litovskin rauhansopimuksen

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917)

Amsterdam, syysk. 19 p. — Tänne tiedotetaan Itävallasta, että Itävallan hallitus valmistautuu hylkäämään Brest-Litovskin rauhansopimuksen.

Saksalaiset lehdet katkeroituneita.

Amsterdam, syysk. 19 p. — Saksalaiset lehdet sangen katkeroituneina tuomitsevat liittoutuneitten vastaukset Itävallan tekemään rauhanehdotukseen.

"Balfour selittää liittoutuneiden aseman Itävallan tekemään rauhanehdotukseen nähden," sanoo Kölnin Volks Zeitung. "Hän puhuu kuin jos englantilaiset joukot olisivat Berliinin edustalla. Meidän armeijamme opettavat hänelle, että hänellä on vielä paljon opittavaa."

Sosialistilehti Vorwärts sanoo: "Itävallan yrityksille rauhan aikaansaamiseksi on sangen suurena haittana meidän toimiemme edelleen jatkaminen Suomessa."

Deutsche Zeitung sanoo: "Balfourin julkilausumilla ehdoilla tehty rauha tekisi Saksasta kolmannen luokan vallan, ja siksi me olemme valmiit vuodattamaan viimeisenkin veripisaramme, voidaksemme välttää tuollaisen katastroofin."

Italia hylkää Itävallan ehdotuksen.

Rooma, syysk. 19 p. — Italia on seurannut Yhdysvaltain esimerkkiä virallisesti hylkäämällä Itävallan tekemän rauhanehdotuksen. Liittoutuneiden rauhanehtoihin, selitetään Italian puolelta, sisältyy italialaisten Itävallan ikeestä vapauttaminen ja Italian kansallisuuden eheyden turvaaminen, ja Italia on päättänyt taistella siihen saakka kunnes nämä päämäärät on saavutettu.

Saksa odottaa liittoutuneiden vastauksia.

Amsterdam, syysk. 19 p. — Saksan hallitus ei tule ryhtymään minkäänlaisiin poliittillisiin toimenpiteisiin Itävallan tekemän rauhanehdotuksen suhteen, ennenkuin se on saanut liittoutuneitten maiden hallitusten viralliset vastaukset Itävallalle, kertoo tänne tänään Berliinistä saapunut puolivirallinen tiedonanto.

Kööpenhamina, syysk. 19 p. —Saksan sanomalehdet yleensä pitävät Yhdysvaltain vastausta Itävallan rauhanehdotukseen, yhdessä Englannin ulkoministerin Balfourin puheen kanssa, lopullisena todistuksena siitä, että liittoutuneiden tarkotuksena on murskata keskusvallat sekä niiden kansat ja palotella niiden alueet.

Sosialistilehti Vorwärts katkeroituneena sanoo, että Yhdysvaltain vastaus Itävallan rauhanehdotukseen ja Englannin ulkoministeri Balfourin puhe pakottavat tekemään sen johtopäätöksen, että liittoutuneet vallat eivät halua tehdä rauhaa neuvotteluilla.

Amsterdam, syysk. 19 p.—Kreivi Karolvi, vastustuspuolueen johtaja Unkarin parlamentissa, on jälleen julkilausunut mielipiteensä, että keskusvaltain nyt pitäisi hyväksyä presidentti Wilsonin julkilausumat 14 kohtaa käsittävät rauhanehdot perustaksi rauhanneuvotteluille, kerrotaan Budapestista Frankfurtin Gazettelle tulleessa tiedonannossa.

Nykyinen tilanne myöskin tekee välttämättömäksi, sanoo kreivi Karolvi, että Brest-Litovskin ja Bukarestin rauhansopimuksen hylätään, "sillä vain siten voidaan rauha saada aikaan."

Vaativat Indialle itsehallintoa

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Simla, India, 18 p. syysk. — Itä-Indian kansallisneuvottelukokous Bombayssa on hyväksynyt päätöslauselman, jossa vaaditaan Itä-Indialle itsehallintoa ja eduskunnalle edesvastuullista hallintoa.

Butten kaivosmiesten työselkkaukset

(Viime tieto.)

Muuan naiskomitea ilveilemässä.

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917)

Butte, Mont., 19 p. syysk. — Mitään epäjärjestystä ei ole lakossa tapahtunut eikä työhön meneviä rikkureita millään tavalla häiritty. Muuan naisten muodostama komitea, joka ilmotti edustavansa kaivannoissa työskentelevien miesten vaimoja, kävivät Yhdysvaltain vleissyttäjän virastossa ja vaativat hallitukselta "suojelusta" heidän miehilleen ja veljilleen lakkolaisia ja lakkolaisille myötätuntoisia vastaan. He esiintyivät vaativina ja lupasivat tuoda vaikka tuhannen naista jos tarvitaan osottamaan, että seudun naiset vaativat sitä mitä he olivat ilmottaneet vaaditun.

Yleissyytäjä ilmotti, että lakkotilanteen johdosta hallitusviranomaiset tulevat neuvottelemaan mitä voitaisiin asian suhteen tehdä.

Kaupungin valtuuston päätöksestä on sulettu yksityiset työnvälitystoimistot samalla kun entinen päätös yksitvisten työnvälitystoimistojen erikoisella lupakirjalla liikkeenharjotuksen sallimisesta peruutettiin. Uusi päätös astuu voimaan heti. Kaupungin majuri Maloney allekirjotti sen heti. Kaupunkiin on siiotettu hallituksen työnvälitystoimisto ja yksityisten työnvälitystoimistojen toiminta tahdotaan rajottaa tämän rinnalta. Huomioon on otettava, että hallituksen työnvälitystoimisto tuskin hankkinee työtä muualta lakon tehneille kaivosmiehille.

Butte, Mont., 18 p. syysk. — Hallitusviranomaiset ja valtion suojelusneuvoston jäsenet ovat antaneet ymmärtää, että kaivosmiehet tullaan pakottamaan palaamaan työhön "työ- tai sotapalvelus"-säädöksen nojalla, tai heidät viedään sotapalvelukseen. Esimerkkinä pidetään presidentti Wilsonin antamaa ultimaattumia Bredgeportin lakkolaisille. Lakkolaiset ovat pitäneet kokouksiaan suomalaisella haalille, sekä muissa paikoin. Itävaltalaiset ja italialaiset kaivosmiehet pitivät kokouksen Meadervillessä jossa kokouksessa oli esiintyneet puhujat vakuuttaneet molempien valtakuntien alueilta kotosin olevien kaivosmiesten täällä yksimielisinä seisovan yhdessä. Osanotto lakkolaisten kokouksiin suomalaisella haalilla on ollut niinikään runsas.

Vangituista miehistä on 18 vapautettu sen jälestä kun miehet totesivat että he ovat rekisteröidyt asianmukaisessa järjestyksessä. Kauntin deputisheriffit vangitsivat Bullwhacker kaivannolla yhden miehen, jonka syytetään siellä kehottaneen miehiä yhtymään lakkoon. Pieni välikohtaus syntyi erään lakkolaisen ja rikkurien välillä, joka päättyi siihen, että lakkolainen menetti kaksi etuhammasta, toisen yläja toisen alaleuastaan. Rikkureita lienee samalla myöskin kohdannut jokin vastoinkäyminen.

The Butte Bulletin on alkanut jälleen ilmestyä. Osa miehistä on päässyt vapaaksi. Toimittajat Dunn ja Daly ovat palanneet Helenasta Butteen sen jälestä kun heidät Helenassa oli laskettava $5,000 takausta vastaan vapaalle jalalle. Takaukset asetti Larry Duggan ja C. C. Peoples Buttesta.

Raitiotieonnettomuus San Franciscossa

San Francisco, 19 p. syysk.—Filmore kadulla täällä tapahtui raitiotieonnettomuus, jossa 12 henkeä haavottui vaarallisesti. Matkustajia täynnä ollut raitiotievaunu luisui alasmäkeen, jossa se hyppäsi pois kiskoilta ja töytäsi suureen sorakasaan. Haavottuneista kuusi on naisia, kaksi lasta ja neljä miestä. Moottorimies, joka itse on saanut myös pahoja ruhjevammoja, sanoi onnettomuuden syyksi, että jarrut eivät toimineet.

SÄHKÖSANOMATIETOJA

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Influenssaa Bostonissa ja Devensin kasarmilla.

Boston, syysk. 19 p. — 11 kuolemantapausta, niistä kahdeksassa syynä ollen influenssa ja kolmessa keuhkokuume, ilmotetaan täällä sattuneen tänään puolenpäivän aikaan päättyneiden 12 tunnin kuluessa. Terveydenhoitoviranomaiset ovat sitä mieltä, että taistelu tuota kulkutautia vastaan, joka alkoi täällä riehua kolme viikkoa sitte, on tuottanut hyviä tuloksia. Eilen kuoli mainittuun tautiin 43 henkilöä.

Ayer, Mass., syysk. 19 p. — 5,000 Devensin kasarmilla olevaa sotilasta on hoidettavana tänään sairaalassa, useimmat heistä sairastaen influentsaa. Viime vön kuluessa kuusi heistä kuoli.

Liittoutuneet jatkavat sotatoimia pohjoisessa.

Lontoo, 20 p. syysk. — Virallisesti ilmotetaan että englantilaiset sotajoukot, jotka toimivat Arkangelin tienoilla ovat saaneet käsiinsä vihollisen suurimman höyrylaivan Vienanjoella.

Kapina saksalaisia vastaan jatkuu Ukrainessa.

Tukholma, 20 p. syysk. — Ukrainen kapinalliset ovat räjäyttäneet ilmaan saksalaisten sotilasjunan ja vallanneet saksalaisilta 10 kylää, niin on Pietarista ilmotettu. Siperiassa käydvistä taisteluista ilmotetaan, että Sovietti-hallituksen joukot ovat vallanneet Bindovskyn ja tsekkiläis-slovakit ovat ottaneet haltuunsa Bizertskyn. Bolshevikien joukot ovat perääntyneet Crasnofinskystä.

Aleksandra Botcharowna telotettu.

Lontoo, 20 p. syysk. — Berliinistä on langattomalla ilmotettu, että bolshevikit ovat telottaneet Venäjän naisten "kuoleman patalioonan" järjestäjän Aleksandra Botcharownan Vitebskissä syyskuun 12 päivänä, osallisuudesta vastavallankumousyritykseen. Tiedonannossa sanotaan, että Botcharowna ammuttiin.

Kolme suomalaista vaarallisesti haavottunut rintamalla.

Sotaviraston tänään julkaistavaksi annetulla menetyslistalla mainitaan rintamalla vaarallisesti haavottuneiden joukossa kolme suomalaista: Hjalmar Penttilä, Demmonista, Mich.: William J. Fräntilä, Lead Citystä, South Dakotasta ja Arvid Erickson, Princetonista, Mich.

Englantilainen laiva upotettu.

Lontoo, syysk. 19 p. — Englantilainen asestettu harjotuslaiva upotettiin torpeedolla saksalaisen sukelluslaivan toimesta syysk. 12 p:nä, tiedotetaan tänään Englannin amiraliteetista 58 laivan miehistöön kuuluvaa miestä on kadoksissa.

Norjalaista laivaa pommitettu.

Kristiania, syysk. 19 p. — Saksalainen sukelluslaiva pommitti norjalaista 5268 tonnin kantoista höyrylaivaa Björnstjerne Björnsonia, joka on kuljettanut avustusta belgialaisille, vioittaen sitä jonkun verran. Laiva oli matkalla Amerikasta Amsterdamiin. Se poikkesi Bergeniin korjattavaksi. Pommittaminen tapahtui sota-alueen ulkopuolella ja tullaan sen johdosta panemaan toimeen tutkimus.

Saksassa mielenosotuksia rauhan puolesta

Amsterdam, syysk. 20 p. — Sosialistien järjestämiä mielenosotuksia rauhan puolesta pantiin toimeen eilen Essenissä ja Kölnissä ja useissa muissa Saksin kaupungeissa, kerrotaan Kölnistä Hollannin lehdille tulleissa tiedonannoissa. Mielenosotuksiin sanotaan ottaneen osaa tuhansien henkilöiden.

Saksalaiset perääntyvät Itämerenmaakunnista

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, D. C., 19 p. syyskuuta.—Yhdysvaltain hallitukselle on saapunut uusia todisteita Saksan petollisesta menettelystä Venäjää kohtaan. Tietojen mukaan vrittivät saksalaiset joskin turhaan järjestää venäläisiä vastavallankumoukseen bolshevikeja vastaan. Tämä tieto on saapunut Moskovasta Samaran ja Irkutskin kautta. Sama tiedonanto kertoo, että Moskovan seuduilla vallitsee nälänhätä ja epäjärjestys. Saksalaiset ovat alkaneet kulettamaan tarpeita Itämeren maakunnista Saksaan, aikoen todennäköisesti perääntyä maasta.

Venäjän pääministeri Lenin on toipumassa haavoistaan. Amerikan konsuli Poolesta ei ole saatu mitään tietoja.

Postiyhteys Amerikasta on alettu Arkangeliin saakka. Venäläinen kenraali Gurko on nimitetty liittoutuneitten sotajoukkojen komentajaksi Muurmanin rannikolla.

Siperian rautatiepalvelijasto lakossa.

Harbin, 9 p. syysk. — (Myöhästynyt tieto.) Rautatielakko jatkuu vaikeuttaen liittoutuneitten joukkojen sotatoimia Siperiassa.

Tshitsherin varottaa ulkomaalaisia auttamasta vastavallankumouksellisia.

Kööpenhamina, 19 p. syysk.—Venäjän sovietthallituksen ulkomaaministeri Tshitsherin on lähettänyt puolueettomien maitten diplomaattisille virastoille seuraavan vastauksen näitten protestiin ulkomaalaisten Venäjällä vangitsemisen johdosta:

"Minä jyrkästi vastustan kaikkia puolueettomien maitten kapitalistien aikeita Venäjän porvariston auttamiseksi. Katson kaikkia toimenpiteitä, jolloin puolueettomien maitten diplomaattiset edustajat huolehtivat muusta kuin alamaistensa turvallisuudesta, vastavallankumouksellisten avustamiseksi."

Portugalissa saatu ilmi salaliitto hallitusta vastaan

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Madrid, 19 p. syysk. — Puoliviralisesti on Lissabonista ilmotettu, että siellä on saatu ilmi salaliitto hallitusta vastaan. Salaliittoon osallisiksi on ilmotettu useita sotilasupseereita. Portugalin hallitus on tämän johdosta määrännyt rautatiet ja lennätinlaitokset vallattaviksi. Salaliittoon osallisista kiinnisaadut pidetään eristettyinä.

Yhdysvaltain hallitus tekee sopimuksia ulkomaalaisten värväämisestä

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 20, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, D. C., 19 p. syyskuuta. — Senaati on vahvistanut Yhdysvaltain hallituksen Ranskan ja Kreikan kanssa tekemät sopimukset asevelvollisten sotapalvelukseen värväämisestä Amerikassa.

Kenraali Crowder on selittänyt, että äskettäin annetun asevelvollisten työvelvotusta koskevien säädösten johdosta on 100,000 asevelvollista vaihtanut entisiltä ammattialoiltaan hyödyllisempään työhön.